EIBENSTOCK
Elektrowerkzeuge

END 712 P

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Instruções importantes

Instruções importantes e avisos de advertência são representados na máquina por meio de símbolos:

Antes de começar a trabalhar, leia as instruções de operação da máquina.

Trabalhe concentrado e com atenção. Mantenha seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.

Para proteger o usuário, tome precauções.

Durante o trabalho, você deve usar óculos de proteção, protetores auriculares, luvas de proteção e roupas de trabalho impermeáveis!

usar protetores auriculares

usar óculos

usar luvas de proteção

usar botas de proteção

Dados técnicos

Perfuradora húmida END 712 P

Tensão nominal:		230 V ~
Entrada de energia:		700 W
Corrente nominal:		6,5 A 3,1 A
Ref.		03015000

Frequência:	40/60 Hz
máx. diâmetro de furação:	12 mm
Conexão do fuso:	M 12 x 1,5 0
Velocidades em carga:	8000 rpm
Classe de proteção:	II
Grau de proteção:	IP 20
Peso:	cerca de 2,6 kg
Supressão de interferência:	EN 55014 e EN 61000

Fornecer

Broca diamantada com chave de proteção PRCD integrada no cabo, alça lateral com medidor de profundidade, ferramentas de montagem e instruções de operação em caixa de metal.

Complementos disponíveis:

Item	Ref.
Dispositivo de centralização com gabarito de furação	3583A000
Brocas de diamante, comprimento 60mm	
M 12 x 1,5; 3,5 - 12 mm	
Brocas diamantadas, comprimento 60mm	
M 12 x 1,5; 6 - 14 mm	
Brocas de diamante, comprimento 150mm	
M 12 x 1,5; Ø 6 - 12 mm	
Bloco de afiação	35910000
Tanque de água 5l	35811000

Requerimento para Finalidade Recuada

Juntamente com rocas molhadas Especiais, a **END 712 P** foi feita para furar ladrilhos, granito, mármore, pedra natural, etc. com diâmetros de 3,5 a 12 mm. O diâmetro das brocas não deve exceder os 12 mm.

O fuso de trabalho da máquina possui rosca externa M 12 x 1,5.
Mantenha as roscas e a superfície frontal limpas.
Por favor, segure com uma chave de mandíbula SW 13 para remover as brocas.

Atenção!

Utilize apenas brocas originais EIBENSTOCK.
Eles foram especialmente desenvolvidos para o END 712 P, possuem alta concentricidade e funcionam de forma muito eficaz.
No caso de usar outras brocas, não podemos assumir qualquer responsabilidade!

Instruções de segurança

O trabalho seguro com esta máquina só é possível se você ler estas instruções de operação completamente e segui-las rigorosamente. Além disso, devem ser observadas as instruções gerais de segurança do folheto fornecido com a ferramenta. Antes do primeiro uso, o usuário deve fazer um treinamento prático.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Se o cabo de conexão for danificado ou cortado durante o uso, não toque nele, mas retire imediatamente o plugue da tomada. Nunca use a ferramenta com um cabo de conexão danificado.

Ao perfurar tetos ou paredes, certifique-se de não cortar a rede elétrica, canos de gás ou água. Use sistemas de detecção de metais, se necessário.

Antes de começar a trabalhar, consulte um especialista em estática para determinar a posição exata da perfuração.

A ferramenta não deve ser molhada nem usada em ambiente úmido.

- Não use a ferramenta perto de materiais explosivos.
- Não trabalhe em escadas.
- Não trabalhe com materiais que contenham amianto.
- Modificações nas ferramentas são proibidas.

Retire a ficha da tomada e certifique-se de que esteja desligado quando a máquina não estiver sob supervisão, por exemplo, em caso de montagem e desmontagem, em caso de queda de tensão ou ao fixar ou montar um acessório.

Durante o trabalho, conduza o cabo elétrico ou extensão para trás, longe da ferramenta.

- Desligue a máquina se ela parar por qualquer motivo. Assim você evita que comece de repente e sem supervisão.
- Após uma interrupção do trabalho, a máquina só deve ser ligada novamente se a broca puder ser girada facilmente.

- Não use a máquina quando uma parte do invólucro estiver danificada ou em caso de danos no interruptor, cabo ou plugue.
- As ferramentas elétricas devem ser inspecionadas por um especialista em intervalos regulares.
- Ao usar a máquina, nenhuma água de resfriamento pode entrar na motor e as peças de montagem elétrica, não importa em que posição você trabalha.

ÿ Se a água vazar do espaço entre a carcaça da caixa de engrenagens e o abastecimento de água, pare de trabalhar e mande consertar a ferramenta em uma oficina autorizada. - Perfuração aérea apenas com medidas de segurança adequadas (recolha de água). - Mantenha os cabos secos, limpos e livres de óleo e graxa. - Não toque nas partes rotativas. - Menores de 16 anos não podem usar a ferramenta. - Ao trabalhar com esta ferramenta, use protetores auriculares, máscara contra poeira e óculos.

Trabalhe sempre concentrado. Sempre trabalhe de forma cuidadosamente ponderada e não use a ferramenta quando não estiver concentrado. Sempre segure a máquina com as duas mãos e mantenha-a segura posição de pé. Considere sempre o momento de reação da ferramenta.

Para mais instruções de segurança, consulte os anexos!

Conexão elétrica

Primeiro, verifique a correspondência entre tensão e frequência com os dados mencionados na placa de identificação. Diferenças de tensão de + 6% a – 10% são permitidas. A **END 712 P** é fabricada na classe de proteção II.

Para fins de proteção, a máquina só pode funcionar com um GFCI. Por esta razão, o **END 712 P** é fornecido de fábrica com um interruptor de proteção PRCD integrado que pode ser usado para uma tomada de aterramento.

Atenção!

!

A chave de proteção PRCD não deve cair na água. As chaves de proteção PRCD não devem ser usadas para ligar e desligar a ferramenta.

Antes de iniciar o trabalho, verifique o bom funcionamento pressionando o botão TEST.

Use apenas cabos de extensão com uma seção transversal suficiente. Uma seção transversal muito pequena pode causar uma queda considerável no desempenho e um superaquecimento da máquina e do cabo.

Abastecimento de água

Conecte a ferramenta ao abastecimento de água ou a um tanque de água usando o conector GARDENA. Atenção! No máx. a pressão da água não deve exceder 6 bar.
Caso a pressão da água seja maior, deve-se utilizar um redutor de pressão.

Ligando e desligando

Operação de curta duração

Ligar: pressione o botão liga/desliga
Desligar: solte o botão liga/desliga

Operação Permanente

Ligar: pressione o botão liga/desliga e, mantendo-o pressionado, acione o botão de bloqueio

Desligar: pressione o botão liga/desliga e solte-o novamente

Atenção!

No caso de qualquer parada da máquina ou interrupção de corrente, o botão do supressor deve ser liberado imediatamente pressionando o botão liga/desliga. Caso o botão de bloqueio não seja liberado, a máquina pode reiniciar involuntariamente ao pressionar o interruptor de proteção PRCD (perigo de ferimentos).

A máquina está equipada com um interruptor eletrônico.
Com este interruptor, a velocidade pode ser regulada de acordo com quanta pressão você aplica.

O uso é recomendado apenas para iniciar a furação com facilidade.
Uma operação permanente com velocidade reduzida levará a uma sobrecarga, pois menos ar de refrigeração estará disponível para o motor que, conseqüentemente, superaquecerá muito mais rápido.

Perfuração

A pressão de contato durante a perfuração deve ser medida de forma que a máquina não fique sobrecarregada. Uma pressão de contato aumentada não leva a uma perfuração mais rápida.

Use apenas o END 712 para perfuração molhada. A furação a seco causa danos nos anéis de vedação do eixo e desgaste precoce da broca.

Cuidado e manutenção

Antes de iniciar os trabalhos de manutenção e reparo, você deve desconectar a ficha da tomada.

Os reparos devem ser realizados apenas por pessoal qualificado com conhecimentos e experiência adequadas.
Após cada reparo, a máquina deve ser inspecionada por um eletricista especializado.
Devido ao seu design, a máquina requer um mínimo de cuidado e manutenção.
Os seguintes trabalhos devem ser realizados regularmente:

- A ferramenta elétrica assim como as aberturas de ventilação devem ser sempre limpar.
- Durante o trabalho, preste atenção para que nenhum elemento estranho penetre no interior da máquina.
- Em caso de avaria, deve ser efetuada uma reparação por uma oficina de assistência autorizada.

O nosso serviço pós-venda responde às suas questões relativas à manutenção e reparação do seu produto, bem como às peças sobressalentes.
A equipe de serviço de aplicação da EIBENSTOCK terá prazer em responder a perguntas sobre nossos produtos e seus acessórios.

Proteção Ambiental

Reciclagem de matéria-prima em vez de eliminação de resíduos

Para evitar danos no transporte, a ferramenta deve ser entregue em embalagem sólida. A embalagem, bem como a unidade e os acessórios são feitos de materiais recicláveis e podem ser descartados de acordo.
Os componentes plásticos da ferramenta são marcados de acordo com o seu material, o que possibilita uma remoção ecologicamente correta e diferenciado pelos pontos de coleta disponíveis.

Apenas para países da UE

Não elimine ferramentas elétricas juntamente com o lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua implementação de acordo com a legislação nacional, as ferramentas elétricas que atingiram o fim de sua vida útil devem ser coletadas separadamente e devolvidas a uma instalação de reciclagem compatível com o meio ambiente.

Emissão de Ruído

Valores sonoros medidos determinados de acordo com EN 60745.
Normalmente, os níveis de ruído ponderados A do produto são:
Nível de pressão sonora LwA 75 dB(A)
Nível de potência sonora LpA 86 dB(A)
Incerteza K 3 dB

Use protetores auriculares!

Valores totais de vibração ah e incerteza K determinados de acordo com EN 60745:

Valor de emissão de vibração	ah 2,7 m/s2
Incerteza	K 0,3 m/s2

O nível de emissão de vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para diferentes aplicações, com diferentes acessórios ou mal conservada, a emissão de vibração pode ser diferente. Isso pode aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho. Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deve levar em conta os momentos em que a ferramenta está desligada ou quando está funcionando, mas não está realmente fazendo o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: manter a ferramenta e os acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

Garantia

De acordo com as condições gerais de fornecimento para negócios, os fornecedores devem fornecer às empresas um período de garantia de 12 meses para defeitos redibitórios. (Deve ser documentado por fatura ou nota de entrega.)
Danos devido ao desgaste natural, excesso de tensão ou manuseio inadequado estão excluídos desta garantia. Danos devido a defeitos de material ou falhas de produção serão eliminados gratuitamente por reparo ou substituição.
Reclamações serão aceitas apenas se a ferramenta tiver sido devolvida em condições não desmontadas ao fabricante ou a um centro de serviço autorizado da Eibenstock.

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados Técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos de normalização: EN 60 745

De acordo com as disposições das diretivas 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/EG

Arquivo técnico (2006/42/EC) em:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
Director Geral

Frank Markert
Chefe de Engenharia

21.07.2020

Sujeito a alteração sem aviso prévio.

www.jcd.com.pt

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10 D – 08309
Eibenstock www.eibenstock.com +49
(0) 37752 / 5030